



## FAN HEATER SHLF 2000 D2

(GB)

### FAN HEATER

Operation and safety notes

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(HU)

### FŰTŐVENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

A termék csak jól szigetelt helyiségekben, alkalmi használatra alkalmas.

(SI)

### KALORIFER

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

(SK)

### VÝHREVNÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

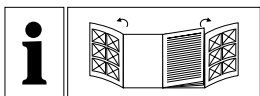
Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

(DE) (AT) (CH)

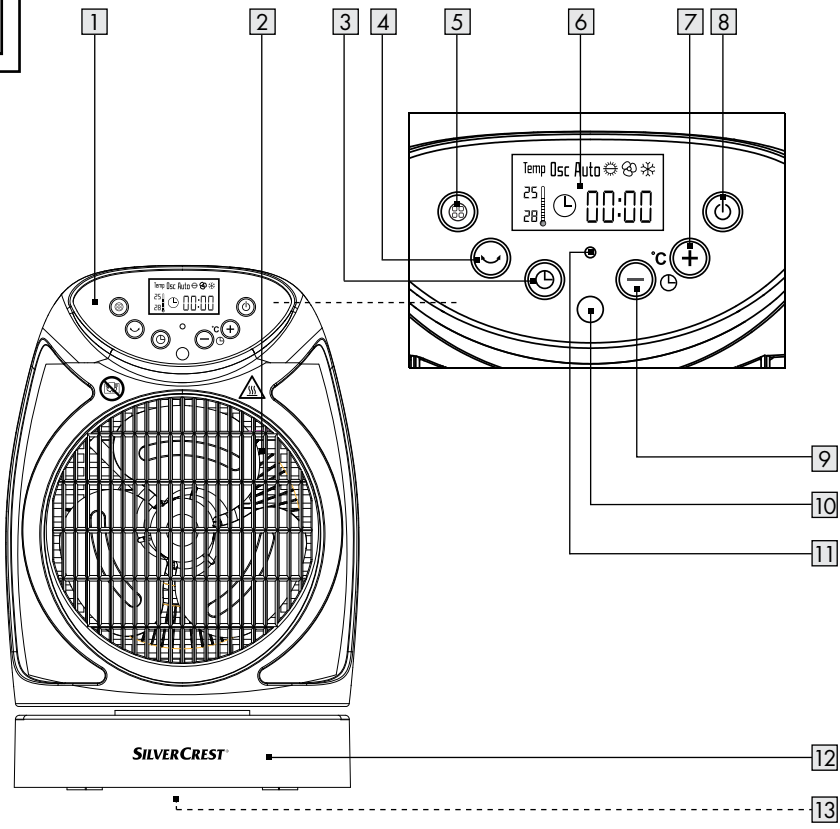
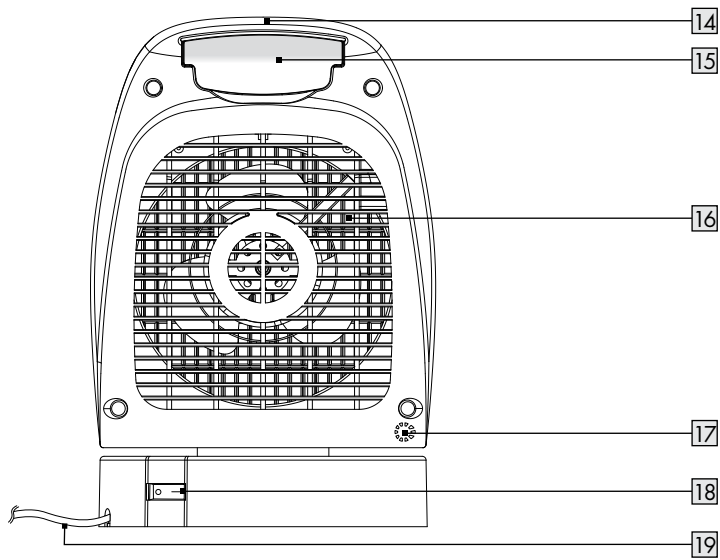
### HEIZLÜFTER

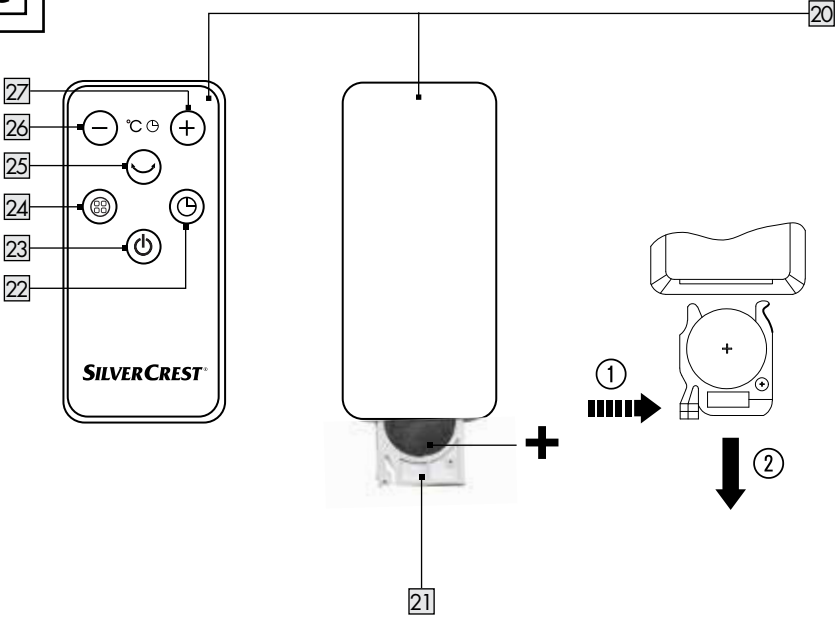
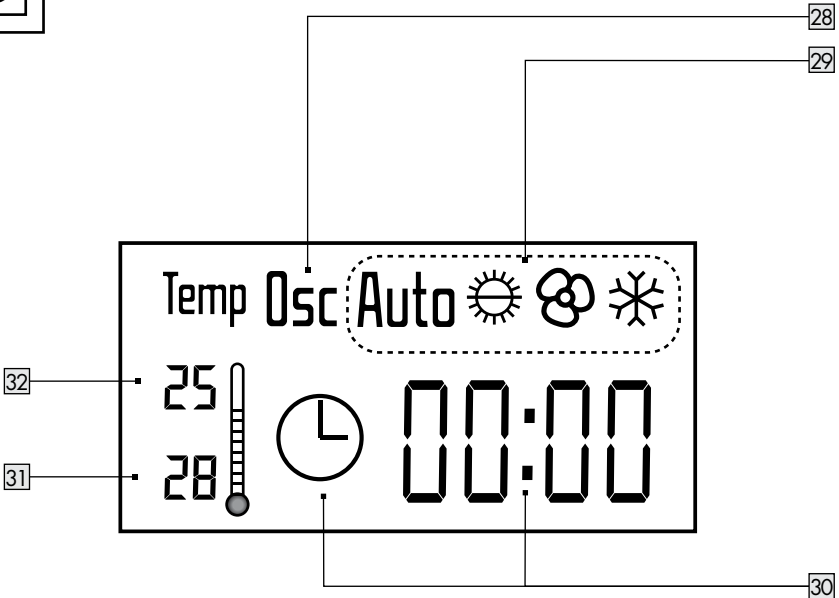
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	20
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	35
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	50
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65













**A****B**

**C****D**

<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	6
Scope of delivery .....	Page	7
Description of parts .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries .....	Page	12
<b>Before first use</b> .....	Page	13
<b>Operation</b> .....	Page	13
Turning on the product .....	Page	14
Turning off the product .....	Page	14
Control panel / Remote control .....	Page	14
Selecting an operating mode .....	Page	14
Setting the desired temperature .....	Page	15
Swivel function .....	Page	15
Timer .....	Page	15
Overheating protection .....	Page	15
Replacing the battery .....	Page	15
<b>Transport</b> .....	Page	15
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	16
Storage .....	Page	16
<b>Disposal</b> .....	Page	16
<b>Warranty</b> .....	Page	17
<b>Information requirements for electric local space heaters</b> ....	Page	18

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current / voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watt
 <p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Danger – risk of electric shock!
	 <b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Symbol for a Protection Class II product
	 <b>WARNING!</b> Do not cover the product to prevent it from overheating.
 <p><b>CAUTION.</b> Hot surface!</p>	 The frost protection function prevents the room temperature from dropping below freezing.

## FAN HEATER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

The product can be used for short-term heating of rooms. It can also be used as a fan with the heating function turned off.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.














## ● Scope of delivery

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 x Fan heater
- 1 x Remote control with battery (type CR2025)
- 1 x Instruction manual

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1 Control panel
- 2 Air outlet safety guard
- 3  button
- 4  button
- 5  button
- 6 Display (LCD)
- 7  button
- 8  button
- 9  button
- 10 Infrared receiver
- 11 Control lamp
- 12 Base
- 13 Anti-tip switch (bottom of product)
- 14 Handle
- 15 Storage compartment for remote control
- 16 Air inlet safety guard
- 17 Temperature sensor
- 18 On/off switch
- 19 Power cord with power plug
- 20 Remote control
- 21 Battery compartment
- 22  button
- 23  button
- 24  button
- 25  button
- 26  button
- 27  button
- 28 **OSC** indicator (swivel function)
- 29 Operating mode indicator
- 30  / Timer indicator
- 31 Room temperature display
- 32 Desired target temperature display

## ● Technical data

Input:	220 – 240 V~, 50 Hz
Protection class:	II/□
Suitable for rooms:	Up to approx. 50 – 60 m <sup>3</sup>

## Power consumption

Level  :	1000 W
Level  :	2000 W

## Remote control

Battery:	1 x 3 V, CR2025
GS certification	
HG06574:	TÜV SÜD



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



### **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.



**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use the product if it is damaged. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

### **Setup instructions**

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- Always operate the product on an even, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

### **Fire/burn hazard and heat**

**⚠ CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



**WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.

- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet safety guard for debris and dust. An unclean air inlet safety guard prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate firefighting measures.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.

### **Electrical safety**



The product complies with protection class II. It has reinforced insulation and therefore does not require protective grounding.

- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

### **Cleaning and storage**

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning and care".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.



### **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



### **DANGER OF EXPLOSION!**

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



### **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

### ● **Before first use**

- Remove the packing materials.
- Check the product for any damages.
- Pull the insulating strip from the battery compartment **21**.

**① NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

### ● **Operation**

#### **① NOTES:**

- The product is equipped with a tilt protection switch **13** at the bottom of the product. The product shuts down automatically if it falls over or if it is lying on its side.
- The product cannot be turned on if it is not standing securely and the tilt protection switch **13** is not pressed.

## ● Turning on the product

- Connect the power plug **19** to a suitable socket-outlet.
  - Activating the standby mode: Set the on/off switch **18** to **I**. A short beep sounds. The display **6** shows the room temperature **31** and the ⌚ timer indicator **30 0:00** flashes.
  - Turning on the product: Press **⏻ 8 23**. The product switches to fan mode.
- i** **NOTE:** When the product is in operation, the control lamp **11** is lit.

## ● Turning off the product

- Switching to standby mode: Press **⏻ 8 23**.
- i** **NOTE:** The fan continues to run for about another 4 to 5 seconds. Afterwards, the product turns off and the control lamp **11** goes out.
- Turning off the product fully: Set the on/off switch **18** to **O**.





## ● Control panel / Remote control

- Press the buttons on the control panel **1** or use the remote control **20** to make settings:
- i** **NOTE:** In standby mode, no settings can be made. First, switch on the product by pressing **⏻ 8 23**.






Button	Setting
⌚	<b>3 22</b> Timer
☺	<b>4 25</b> Swivel function
⊞	<b>5 24</b> Operating mode
+	<b>7 27</b> Increase value
⏻	<b>8 23</b> Standby/operation
-	<b>9 26</b> Decrease value

## ● Selecting an operating mode

- Switching the mode: Repeatedly press **⊞ 5 24** until the desired operating mode indicator **29** is shown in the display **6**:

Display	Operating mode
	<b>Fan</b> In fan mode, no heating level is activated.
	<b>Half heating level</b> 50 % heating power
	<b>Full heating level</b> 100 % heating power
<b>Auto</b>	<b>Automatic heating level</b> The product automatically adjusts the heating level to the ambient temperature.
	<b>Frost protection</b> At room temperature under +6 °C, the product turns on automatically.  The product heats the room until the temperature exceeds +12 °C.  At a temperature of +12 °C, the product turns off automatically.

### **i** NOTES:

- Whether heating level  or  is the appropriate selection, depends on the room size. We recommend first operating the product on heating level . Switch to heating level  if the heat output on heating level  is not sufficient.
- The operation mode is memorized when the product is switched to standby mode. When the product is switched on again, the previous operation mode will be recalled.

## ● Setting the desired temperature

### ① NOTES:

- The temperature values are displayed in Celsius (°C).
- The target temperature [32] and the room temperature [31] are shown in the display [6].
- Select a heating operating mode (☀️, ☀️ or Auto) with [⊞] [5] [24].
- Set the desired temperature [32] with [+ [7] [27] and [- [9] [26].
- As soon as the room temperature [31] reaches the set target temperature [32], the product switches off automatically.
- The product automatically switches back on again as soon as the room temperature [31] falls below the set target temperature [32]. In active heating operation, the control lamp [11] is lit.

## ● Swivel function

The built-in swivel function allows the product to swivel to the left and right. The air flow is thereby evenly distributed in the room.

- Turning the swivel function on/off: Press [☺️] [4] [25].
- When the swivel function is active, [OSC] [28] is shown in the display [6].

## ● Timer

The timer turns off the product automatically after a preset time elapses.

- Setting the timer: During operation, press [⏸] [3] [22].
- The hour display starts flashing.
- Set the hours with [+ [7] [27] and [- [9] [26].
- Press [⏸] [3] [22] to confirm.
- The minute display starts flashing.
- Set the minutes with [+ [7] [27] and [- [9] [26].

- Press [⏸] [3] [22] to confirm or wait for 5 seconds.
- When the timer is set, [⏸] and the remaining time [30] are shown in the display [6].
- After the set time runs down, the product turns off automatically.

① **NOTE:** When the product has been turned off by the timer, **End** is shown in the display [6].

- If no button is pressed within 5 seconds after [⏸] [3] [22] was pressed, the timer setting will be aborted.

## ● Overheating protection

The product is equipped with overheating protection, which automatically switches off the heating element in the event of internal overheating. The fan continues to run to speed up the cooling of the product. As soon as the product has cooled down, the heating element switches on again automatically.

## ● Replacing the battery

Replace the remote control's [20] battery as soon as the signal reception weakens.

- Follow the illustration on the back of the remote control [20].
- Slightly press side lock of the battery compartment [21] to pull it out (Fig. C).
- Remove the old battery.
- Insert a new battery (type CR2025) with correct polarity.
- Push the battery compartment [21] shut.

## ● Transport

⚠️ **WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.

- Carry the product by the provided handle [14] only.

## ● Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the power plug **19** from the wall outlet before cleaning the product.

**⚠ WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the air outlet safety guard **2** and the air inlet safety guard **16** when they have become dirty.

## ● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.



## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Fan heater, SHLF 2000 D2, HG06574

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	2.0	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[yes/no]
<b>Auxiliary current consumption</b>				Fan assisted heat output	[yes/no]
At nominal heat output	$e _{max}$	2.0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e _{min}$	1.0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	$e _{SB}$	0.00053	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				With electronic room temperature control	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]

## Information requirements for electric local space heaters










Model identifier(s): Fan heater, SHLF 2000 D2, HG06574

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				Room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				Room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				with distance control option	[yes/no]
				With adaptive start control	[yes/no]
				With working time limitation	[yes/no]
				With black bulb sensor	[yes/no]
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				

<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>	Oldal	21
<b>Bevezető</b>	Oldal	21
Rendeltetésszerű használat	Oldal	21
A csomagolás tartalma	Oldal	22
A részegységek leírása	Oldal	22
Műszaki adatok	Oldal	22
<b>Biztonsági tanácsok</b>	Oldal	22
Biztonsági utasítások elemekhez / akkumulátorokhoz	Oldal	27
<b>Mielőtt először használná</b>	Oldal	28
<b>Kezelés</b>	Oldal	28
Bekapcsolás	Oldal	29
Kikapcsolás	Oldal	29
Kezelőfelület / Távszabályzó	Oldal	29
Üzem mód kiválasztása	Oldal	29
Célhőmérséklet beállítása	Oldal	30
Elfordulás funkció	Oldal	30
Időzítő	Oldal	30
Túlhevülés elleni védelem	Oldal	30
Az elemek cseréje	Oldal	30
<b>Szállítás</b>	Oldal	30
<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal	31
Tárolás	Oldal	31
<b>Mentesítés</b>	Oldal	31
<b>Garancia</b>	Oldal	32
<b>Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez</b>	Oldal	33

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Váltóáram / -feszültség
		<b>Hz</b> Hertz (hálózati frekvencia)
		<b>W</b> Watt
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 Veszély - Áramütésveszély!
		 <b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
		 <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.
	<b>VIGYÁZAT.</b> Forró felületek!	 A fagyvédelmi funkció megakadályozza, hogy a helyiség hőmérséklete fagyponthoz csökkenjen.

## FÜTŐVENTILÁTOR

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetés szerű használat

A termék helyiségek rövid távú fűtésére használható. Emellett használható ventilátorként fűtési funkció nélkül is.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.














## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.


- 1x Fűtőventilátor
- 1x Távszabályzó elemmel (CR2025 típus)
- 1x Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Kezelőfelület
- 2 A légkimeneti nyílás védőrácsa
- 3  gomb
- 4  gomb
- 5  gomb
- 6 Kijelző (LCD)
- 7  gomb
- 8  gomb
- 9  gomb
- 10 Infravörös jelérzékelő
- 11 Működési jelzőfény
- 12 Alap
- 13 Eldőlésgátló-kapcsoló (a termék alján)
- 14 Fogó
- 15 A távszabályzó tartója
- 16 A légbemeneti nyílás védőrácsa
- 17 Hőmérséklet-érzékelő
- 18 Be- / kikapcsológomb
- 19 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 20 Távszabályzó
- 21 Elemtartó rekesz
- 22  gomb
- 23  gomb
- 24  gomb
- 25  gomb
- 26  gomb
- 27  gomb
- 28 **OSC** jelzés (elfordulás)
- 29 Üzem mód jelzés
- 30  / időzítő jelzés
- 31 A helyiség hőmérséklete
- 32 Célhőmérséklet

## ● Műszaki adatok

Bemenet:	220–240 V~, 50 Hz
Védelmi osztály:	II / 
A befűthető helyiség mérete:	max. kb. 50–60 m <sup>3</sup>

### Teljesítményfelvétel

 fokozat	1000 W
 fokozat	2000 W

### Távszabályzó

Elem:	1 x 3 V, CR2025
GS tanúsítvány HG06574:	TÜV SÜD



## Biztonsági tanácsok

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.

A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A 3 éven aluli gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha felügyeletet biztosít számukra.
- 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha számukra felügyeletet biztosítanak, illetve a termék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket, emellett a termék normális üzemi helyzetben van elhelyezve vagy beszerelve. 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a termék elektromos csatlakozóját a konnektorba, nem szabályozhatják és / vagy szerelhetik a készüléket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

### ⚠ VESZÉLY!

#### **Áramütésveszély!**

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Áramütésveszély!**

A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

## **⚠ VIGYÁZAT!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

## **Elhelyezési tanácsok**

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.

- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

## **Égés és égési sérülés veszélye**

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös elővigyázatosság szükséges, ha a közelben gyermekek vagy sérülékeny személyek tartózkodnak.



## **FIGYELMEZTETÉS!**

A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.

## **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

- Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A terméket ne tegye szekrénybe.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy más éghető anyagok közelében.



- A terméket tartsa legalább 100 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Rendszeresen takarítsa le a port és a szennyeződések egy puha, száraz ruha segítségével.
- Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a légbemeneti nyílás védőrácsa portól, szennyeződésektől mentes-e. Ha a légbemeneti nyílás védőrácsa szennyeződött, akadályozhatja a levegő átáramlását. Ennek következtében a termék túlhevülhet.
- A termék közeléből távolítsa el minden olyan szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú anyagot, melyek könnyen meggyulladhatnak.
- Ne dugja az ujjait vagy más idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- SOHA ne tartsa a kezét a fűtőelemeken.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltsa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

- Amennyiben tűz ütne ki, az eloltás megkezdése előtt először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

### **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távvezérlő rendszerrel. A termék bekapcsoláskor lehet, hogy például épp le van takarva.

- Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.

### **Elektromos biztonság**



A termék a II. Védelmi osztályba tartozik. Erős szigeteléssel rendelkezik, ezért földelést nem igényel.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klíma berendezések stb.).
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a hálózati csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.

### **Tisztítás és tárolás**

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.



### **Biztonsági utasítások elemekhez / akkumulátorokhoz**

**⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket / akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



### **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket / akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket / akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket / akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

### **Az elemek / akkumulátorok kifolyásának veszélye**

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre / akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek / akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



## **VISELJEN**

### **VÉDŐKESZTYŰ!** A

sérült vagy kifolyt elemek / akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek / akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket / akkumulátorokat.

## **A termék károsodásának veszélye**

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!

- Az elemeket / akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem / akkumulátor érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasználdott elemeket / akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

## ● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze a termék épségét.
- Húzza ki a szigetelőcsíkot az elemtartó rekeszből [21].

❗ **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a recsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

## ● **Kezelés**

### ❗ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A termék alján egy eldőlésgátló kapcsoló [13] található. Ez a terméket automatikusan kikapcsolja, ha az eldől, vagy ha az oldalán fekszik.
- Ha a termék nem áll biztonságosan és az eldőlésgátló kapcsoló [13] nincs benyomva, a terméket nem lehet bekapcsolni.

## ● Bekapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót [19] egy megfelelő konnektorba.
- Készenléti állapot aktiválása: Kapcsolja a be- / kikapcsológombot [18] I. állásba. Ekkor egy rövid hangjelzést fog hallani. A kijelzőn [6] látható lesz a helyiség hőmérséklete [31] és az ☹ / időzítő jelzés [30] 0:00 villog.
- A készülék bekapcsolása: Nyomja meg a ⏻ [8] [23] gombot. A termék ventilátor módba kapcsol.

❗ **MEGJEGYZÉS:** Ha a termék működésben van, a működési jelzőfény [11] bekapcsol.

## ● Kikapcsolás

- A termék átkapcsolása készenléti módba: Nyomja meg a ⏻ [8] [23] gombot.
- ❗ **MEGJEGYZÉS:** A ventilátor kikapcsolás után még kb. 4–5 másodpercig működik. A termék csak ezután kapcsol ki, ekkor a működés jelzőfénye [11] is kialszik.
- A termék teljes kikapcsolása: Kapcsolja a be- / kikapcsológombot [18] 0 állásba.

## ● Kezelőfelület / Távszabályzó

- A beállítások elvégzéséhez használja a kezelőfelület [1] vagy a távszabályzó [20] nyomógombjait:
- ❗ **MEGJEGYZÉS:** Készenléti módban nem végezhet beállítást. Kapcsolja be a készüléket a ⏻ [8] [23] gomb megnyomásával.

Gomb	Beállítás
🕒	[3] [22] Időzítő
☺	[4] [25] Elfordulás funkció
⊞	[5] [24] Üzememmód
+	[7] [27] Érték növelése
⏻	[8] [23] Készenlét / működés
-	[9] [26] Érték csökkentése

## ● Üzememmód kiválasztása

- Üzememmód váltása: Nyomja meg a ⊞ [5] [24] gombot ismét, amíg a kijelzőn [6] a kívánt üzemmód jelzését [29] nem látja:

Jelzés	Üzememmód
	<b>Ventilátor</b> A ventilátor üzemmódban az egyik fűtési fokozat sem aktív.
	<b>Félállású fűtés</b> 50 %-os fűtőteljesítmény
	<b>Teljes állású fűtés</b> 100 %-os fűtőteljesítmény
<b>Auto</b>	<b>Automatikus fűtés</b> A termék a fűtési szintet a környezeti hőmérsékletnek megfelelően automatikusan állítja be.
	<b>Fagyvédelem</b> A termék bekapcsol, ha a helyiség hőmérséklete +6 °C alá süllyed.  A termék addig fűt, amíg a helyiség hőmérséklete el nem éri a +12 °C-ot.  A +12 °C-os hőmérséklet elérésekor a termék kikapcsol.

### ❗ **MEGJEGYZÉSEK:**

- A ☼ és a ☀ hőmérsékleti szintet a helyiség mérete alapján kell kiválasztani. Ajánlatos a terméket először a ☼ fokozaton használni. Akkor kapcsoljon a ☀ fokozatra, ha a ☼ fokozat fűtőereje nem elegendő.
- A működési fokozat a termék készenléti módba állásakor mentésre kerül. A termék újbóli bekapcsolásakor az azt megelőző működési fokozat kerül előhívásra.

## ● Célhőmérséklet beállítása

### ❶ MEGJEGYZÉSEK:

- A hőmérsékleti értékek Celsiusban (°C) láthatók.
- A célhőmérséklet [32] és a helyiség hőmérséklete [31] a kijelzőn [6] látható.
- Az [88] [5] [24] gomb segítségével állítson be egy fűtési üzemmódot (☀️, ☀️ vagy Auto).
- Állítsa be a célhőmérsékletet [32] a (+) [7] [27] és a (-) [9] [26] gombokkal.
- A termék magától kikapcsol, amint a helyiség hőmérséklete [31] eléri a célhőmérséklet [32] értékét.
- A termék magától bekapcsol, amint a helyiség hőmérséklete [31] a célhőmérséklet [32] értéke alá csökken. Aktív fűtési üzemmódban a működés jelzőfénye [11] világít.

## ● Elfordulás funkció

A termék a beépített elfordulási funkciójának köszönhetően jobbra és balra tud fordulni. Így a hő a helyiségen belül egyenletesen tud eloszlan.

- Az elfordulás funkció be- és kikapcsolása:  
Nyomja meg a ☺️ [4] [25] gombot.
- Amikor az elfordulás funkció be van kapcsolva, a kijelzőn [6] a OSC [28] látható.

## ● Időzítő

Az időzítő a beállított idő letelte után automatikusan kikapcsolja a terméket.

- Az időzítő beállítása: Működés közben nyomja meg a (-) [3] [22] gombot.
- Az óra kijelzése villogni kezd.
- Állítsa be az órát a (+) [7] [27] és a (-) [9] [26] gombokkal.
- A megerősítéshez nyomja meg a (-) [3] [22] gombot.
- A perc kijelzése villogni fog.
- Állítsa be a percet a (+) [7] [27] és a (-) [9] [26] gombokkal.

- Megerősítéshez nyomja meg a (-) [3] [22] gombot, vagy várjon 5 másodpercig.
  - Az időzítő a kijelzőn [6] (-) látható lesz a hátralévő idővel [30] együtt.
  - A beállított idő letelte után termék kikapcsol.
- ❶ **MEGJEGYZÉS:** Ha a terméket az időzítő kapcsolja ki, a kijelzőn [6] az **End** lesz látható.
- Ha a (-) [3] [22] gomb megnyomását követő 5 másodpercen belül egy gombot sem nyom meg, az időzítő beállítása befejeződik.

## ● Túlhevülés elleni védelem

A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik, mely belső túlhevülés esetén a fűtőelemet automatikusan kikapcsolja. A termék lehűlésének meggyorsítása érdekében a ventilátor tovább jár. Amint a termék lehűlt, a fűtőelem újra bekapcsol.

## ● Az elemek cseréje

Amint a jel vétele gyengül, cserélje ki a távszabályzó [20] elemét.

- Kövesse a távszabályzó [20] hátoldalán lévő ábrát.
- Nyomja meg az elemtartó rekesz [21] oldalsó zárját befelé, majd húzza ki (C ábra).
- Vegye ki a régi elemet.
- A polarításokra ügyelve helyezzen be egy új elemet (típus: CR2025).
- Zárja vissza az elemtartó rekeszt [21].

## ● Szállítás

⚠️ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.

- A terméket csak az arra kijelölt fogójánál [14] fogva szállítsa.

## ● **Tisztítás és ápolás**

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót **19** a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.
- A levegő kimeneti **2** és bemeneti **16** nyílásainak védőrácsait tisztítsa meg egy porszívó segítségével, ha azokon szennyeződést talál.

## ● **Tárolás**

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

### **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

### **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)





## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Fűtőventilátor, SHLF 2000 D2, HG06574

Adat	Jel	Érték	Mértékegység	Adat	Mértékegység
<b>Fűtőteljesítmény</b>				<b>A fűtésszabályozás módja (kérjük válasszon egy lehetőséget)</b>	
Névleges fűtési teljesítmény	$P_{nom}$	2,0	kW	A fűtés kézi szabályozása beépített hőmérséklet-szabályozóval	[igen / nem]
Legalacsonyabb fűtési teljesítmény (tájékoztató érték)	$P_{min}$	1,0	kW	A fűtés kézi szabályozása a helyiség hőmérsékletének és / vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	[igen / nem]
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény	$P_{max, c}$	2,0	kW	A fűtés elektromos szabályozása a helyiség hőmérsékletének és / vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	[igen / nem]
<b>Segédáram-felhasználás</b>				Hőleadás ventilátoros rásegítéssel	
				[igen / nem]	
Névleges fűtőteljesítménynél	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	<b>A fűtőteljesítmény és a helyiség hőmérsékletének szabályozási módja (kérjük válasszon egy lehetőséget)</b>	
Legalacsonyabb fűtési teljesítménynél	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	Lépcsőzetes fűtési teljesítmény, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[igen / nem]
Készenléti módban	$e_{l_{SB}}$	0,00053	kW	Két vagy több manuálisan beállítható fokozat, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[igen / nem]

## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Fűtőventilátor, SHLF 2000 D2, HG06574

Adat	Jel	Érték	Mértékegység	Adat	Mértékegység
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása mechanikus hőmérséklet-szabályozóval	[igen / nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzásával	[igen / nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása napszakos szabályzással	[igen / nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a hét napjainak megfelelő szabályzással	[igen / nem]
				<b>További szabályozási lehetőségek (több is választható)</b>	
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a jelenlét érzékelésével	[igen / nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a nyitott ablak érzékelésével	[igen / nem]
				Távszabályzóval	[igen / nem]
				A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályzásával	[igen / nem]
				A működési idő korlátozásával	[igen / nem]
Kapcsolatfelvételi adatok		OWIM GmbH & Co. KG Siiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG			
				Feketegömb-érzékelővel	[igen / nem]

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	36
<b>Uvod</b> .....	Stran	36
Predvidena uporaba .....	Stran	36
Obseg dobave .....	Stran	37
Opis delov .....	Stran	37
Tehnični podatki .....	Stran	37
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	37
Varnostna navodila za baterije / polnilne baterije .....	Stran	42
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran	43
<b>Uporaba</b> .....	Stran	43
Vkllop .....	Stran	44
Izklop .....	Stran	44
Nadzorna plošča / daljinski upravljalnik .....	Stran	44
Izbira načina delovanja .....	Stran	44
Nastavitev zelene temperature .....	Stran	45
Funkcija obračanja .....	Stran	45
Časovnik .....	Stran	45
Zaščita pred pregrevanjem .....	Stran	45
Zamenjava baterije .....	Stran	45
<b>Prevoz</b> .....	Stran	45
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	45
Shranjevanje .....	Stran	46
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran	46
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	47
<b>Informacije o električnih grelcih za eno sobo</b> .....	Stran	48

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 Izmenični tok / napetost
		 Hertz (omrežna frekvenca)
		 Vat
	<p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 Nevarnost - tveganje električnega udara!
		 <b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
	<p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	 Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
		 <b>OPOZORILO!</b> Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregretje.
	<p><b>PREVIDNO.</b> Vroča površina!</p>	 Funkcija zaščite pred zmrzovanjem preprečuje, da bi temperatura prostora padla pod točko zmrzovanja.

## KALORIFER

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za kratkotrajno ogrevanje prostorov. Poleg tega se lahko uporablja kot ventilator brez funkcije ogrevanja.

Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.















## ● Obseg dobave

Po odstranjevanju embalaže izdelka preverite pravilno stanje izdelka. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.


- 1 x Kalorifer
- 1 x Daljinski upravljalnik z baterijo (tip CR2025)
- 1 x Navodila za uporabo

## ● Opis delov

Pred branjem odprite preklopljeno stran s skicami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Nadzorna plošča
- 2 Zaščitna mreža izpusta zraka
- 3 Tipka 
- 4 Tipka 
- 5 Tipka 
- 6 Zaslon (LCD)
- 7 Tipka 
- 8 Tipka 
- 9 Tipka 
- 10 Infrardeči sprejemnik
- 11 Signalna lučka delovanja
- 12 Podnožje
- 13 Zaščitno stikalo v primeru prevrnitve (spodnja stran izdelka)
- 14 Ročaj
- 15 Polica za daljinski upravljalnik
- 16 Zaščitna mreža dovoda zraka
- 17 Senzor temperature
- 18 Stikalo za vklop / izklop
- 19 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 20 Daljinski upravljalnik
- 21 Predal za baterije
- 22 Tipka 
- 23 Tipka 
- 24 Tipka 
- 25 Tipka 
- 26 Tipka 
- 27 Tipka 
- 28 Prikaz  (funkcija obračanja)
- 29 Prikaz načina delovanja
- 30 Prikaz  / tajmer
- 31 Prikaz temperature prostora
- 32 Prikaz nastavljene temperature

## ● Tehnični podatki

Vhod:	220–240 V~, 50 Hz
Zaščitni razred:	II / 
Ustrezne velikosti sob:	do pribl. 50–60 m <sup>3</sup>

## Poraba energije

Stopnja 	1000 W
Stopnja 	2000 W

## Daljinski upravljalnik

Baterija:	1 x 3 V, CR2025
Certifikat GS	
HG06574:	TÜV SÜD



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAVODILI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!

## Otroci in osebe z omejitvami



### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Naprava naj bo nedosegljiva otrokom, mlajšim od 3 let, razen če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo vključiti ali izključiti izdelek le pod nadzorom odrasle osebe ali če ste jih poučili o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, do katerih lahko pride, pri tem pa je treba zagotoviti, da izdelek stoji oz. je nameščena na pravem mestu. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, regulirati ali čistiti izdelka in / ali opravljati vzdrževalnih del.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in / ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

### **⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Naprave ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

### **Navodila za postavitvev**

- Izdelka se ne sme namestiti neposredno pod vtičnico.
- Ne uporabljajte ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini plavalnega bazena.

- Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.

### **Nevarnost požara / opeklin**

**⚠ PREVIDNO!** Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna, če so prisotni otroci ali osebe, ki so potrebujejo nadzor.



**OPOZORILO!** Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregreteje.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!** Prezračevalnih odprtin na izdelku ne pokrivajte. Pazite na zadostno prezračevanje. Izdelka ne postavite v omaro.

- Ne uporabljajte izdelka v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, pohištvo ali drugi vnetljivi materiali.

- Izdelek mora biti najmanj 100 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten ipd.).
- Redno odstranjujte prah in umazanijo z mehko, suho krpo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je v dovodni mreži za zrak umazanija in prah. Nečista dovodna mreža za zrak preprečuje pretok zraka. Izdelek se posledično lahko pregreje.
- Odstranite vse trdne, tekoče in plinaste snovi, ki se lahko hitro vnamejo, iz ogrevalne površine izdelka.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte prstov ali tujkov.
- NIKOLI ne držite rok na grelnih elementih.
- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvlecite izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.

- V primeru požara najprej odklopite vtič iz vtičnice ali odklopite napravo iz električnega omrežja, preden začnete z ustreznimi ukrepi gašenja.

### **⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!**

- Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja. Izdelek bi se lahko vklopil, medtem ko je na primer pokrit.
- Izdelka ne premikajte, dokler deluje ali še ni ohlajen.
  - Izdelka ne uporabljajte, če je padel.

### **Električna varnost**



Izdelek ustreza razredu zaščite II. Ima ojačano izolacijo in zato ne potrebuje zaščitne ozemljitve.



- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Izdelek potrebuje veliko energije. Na isti tokokrog ne priključujte druge opreme (kot so grelniki, klimatske naprave itd.).
- Priporočamo, da ne uporabljate podaljškov. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepegibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Preverite, ali je poškodovan priključni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali električni vtič poškodovani, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami.
- Napravo vedno izključite, preden je izklopate iz vira napajanja.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.

### Čiščenje in hramba

- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.



### Varnostna navodila za baterije / polnilne baterije

#### ⚠ ŽIVLJENJSKA

**NEVARNOST!** Baterije / polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma obiščite zdravnika!



#### NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah / polnilnih baterijah in / ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali razpokanje.

- Baterij / polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / polnilnih baterij ne obremenjujte mehansko.

### Nevarnost puščanja baterij / polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / polnilne baterije, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.

- Ko se baterije / polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



## **RABITE ZAŠČITNE**

**ROKAVICE!** Baterije / polnilne baterije, ki spuščajo ali poškodovane baterije / polnilne baterije lahko v stiku s kožo povzročijo opekline. Zato v takšnih primerih vedno nosite primerne rokavice.

- V primeru puščanja baterij / polnilnih baterij, nemudoma jih odstranite iz izdelka, da preprečite škodo.
- Baterije / polnilne baterije odstranite iz izdelka če ga ne boste uporabljali dalj časa.

## **Tveganje poškodb izdelka**

- Uporabljajte baterije / polnilne baterije le specificiranega tipa!

- Baterije / polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji / polnilni bateriji s suho krpo, ki se ne kosmiči!
- Izpraznjene baterije / polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka.

## ● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite posamezne dele embalaže.
- Preverite, ali se je naprava poškodovana.
- Izvlecite izolirni trakec in predalčka za baterije 21.



❗ **OPOMBA:** Pri prvem uporabi lahko izdelek generira rahli dim ali vonjavo. To so ostanki pri proizvodnji ali transportu, ki hitro izginejo. Poleg tega se pojavijo tihi zvoki, kot je šumenje ali prasketanje. Prav tako hitro izginejo, ko se plastični deli končno namestijo v delovnih pogojih.

## ● **Uporaba**


### ❗ **OPOMBA:**

- Izdelek ima na spodnji strani zaščitno stikalo v primeru prevrnitve 13. To izdelek samodejno izklopi, če pade ali leži na boku.
- Če izdelek ni varno postavljen in zaščitno stikalo v primeru prevrnitve 13 ni pritisnjeno, se izdelek ne vklopi.


## ● Vkllop

- Povežite omrežni vtič [19] z vtičnico.
  - Aktiviranje stanja pripravljenosti: Stikalo za vklop / izklop [18] preklpite v položaj I. zasliši se kratki pisk. Na zaslonu [6] se prikaže temperatura prostora [31] in utripa  / tajmer [30] **0:00**.
  - Vkllop izdelka: Pritisnite  [8] [23]. Naprava preklopi v stanje ventilatorja.
- OPOMBA:** Ko izdelek deluje, se vklopi signalna lučka delovanja [11].

## ● Izkllop







- Preklop izdelka v stanje pripravljenosti: Pritisnite  [8] [23].
- OPOMBA:** Ventilator ima čas naknadnega teka približno 4 do 5 sekund. Šele nato se izdelek izklopi in signalna lučka delovanja [11] se izklopi.
- Popoln izklop izdelka: Stikalo za vklop / izklop prestavite [18] na položaj **O**.

## ● Nadzorna plošča / daljinski upravljalnik


- Za nastavitve pritisnite gumb na nadzorni plošči [1] ali na daljinskem upravljalniku [20].
- OPOMBA:** Izvajanje nastavitvev v stanju pripravljenosti ni možno. Najprej vklopite izdelek s pritiskom gumba  [8] [23].

### Tipka

### Nastavitev

	[3] [22]	Časovnik
	[4] [25]	Funkcija obračanja
	[5] [24]	Način delovanja
	[7] [27]	Povišanje vrednosti
	[8] [23]	Način pripravljenosti / delovanje
	[9] [26]	Zmanjšanje vrednosti

## ● Izbira načina delovanja

- Sprememba načina: Večkrat pritisnite  [5] [24], dokler se na zaslonu [6] ne prikaže zeleni načina delovanja [29]:

### Prikaz Način delovanja



#### Ventilator

V načinu ventilatorja stopnja ogrevanja ni aktivirana.



#### Polovična stopnja ogrevanja

50 % moč grejta



#### Polna stopnja ogrevanja

100 % moč grejta

### Auto

#### Avtomatska stopnja ogrevanja

Izdelek samodejno prilagodi stopnjo ogrevanja temperaturi okolja.

#### Zaščita pred zmrzovanjem






Izdelek se vklopi, ko je temperatura prostora pod +6 °C.



Izdelek segreva prostor, dokler ni dosežena temperatura prostora +12 °C.

Pri +12 °C se izdelek izklopi.

### **OPOMBA:**

- Izbira med stopnjo ogrevanja  ali  je odvisna od prostornine prostora. Priporočamo, da izdelek najprej uporabljate na stopnji ogrevanja . Preklopite na stopnjo ogrevanja , če moč ogrevanja pri stopnji ogrevanja  ne zadostuje.
- Stopnja obratovanja se shrani, ko izdelek preide v stanje pripravljenosti. Ko se izdelek ponovno vklopi, se ponovno priključuje prejšnja stopnja obratovanja.

## ● Nastavitev zelene temperature

### ❗ OPOMBA:

- Vrednosti temperature so prikazane v Celzija (°C).
- Nastavljena temperatura [32] in temperatura prostora [31] sta prikazani na zaslonu [6].
- Izberite način ogrevanja z [88] [5] [24] (☀️, ☀️ ali Auto).
- Nastavite nastavljeno temperaturo [32] z (+) [7] [27] in (-) [9] [26].
- Izdelek se samodejno izklopi, ko temperatura prostora [31] doseže nastavljeno temperaturo [32].
- Izdelek se samodejno ponovno vklopi takoj, ko temperatura prostora [31] pade pod nastavljeno temperaturo [32]. Ko je način ogrevanja aktiven sveti signalna lučka delovanja [11].

## ● Funkcija obračanja

Vgrajena funkcija obračanja omogoča, da se izdelek obrača levo in desno. Zrak se tako enakomerno porazdeli po prostoru.

- Vkllop in izklop funkcije obračanja: Pritisnite ☺️ [4] [25].
- Pri vključenem načinu obračanja je na zaslonu [6] prikazano **OSC** [28].

## ● Časovnik

Časovnik samodejno izklopi izdelek po preteku nastavljenega časa.

- Nastavitev časovnika: Med delovanjem pritisnite ⏸️ [3] [22].
- Prikaz za ure utripa.
- Nastavite ure z (+) [7] [27] i (-) [9] [26].
- Za potrdilo pritisnite ⏸️ [3] [22].
- Prikaz za minute utripa.
- Nastavite minute z (+) [7] [27] i (-) [9] [26].

- Za potrdilo pritisnite ⏸️ [3] [22] ali počakajte 5 sekund.
- Pri nastavljenem časovniku je na zaslonu prikazano [6] ⏸️ in preostali čas [30].
- Izdelek se po preteku nastavljenega časa izklopi.

❗ **OPOMBA:** Če je izdelek izklopil časovnik, se na zaslonu prikaže [6] **End**.

- Če v 5 sekundah po pritisku ⏸️ [3] [22] ne pritisnete nobene tipke, se nastavitev časovnika zaključí.

## ● Zaščita pred pregrevanjem

Izdelek je opremljen z zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi grelni element v primeru notranjega pregrevanja. Ventilator še naprej deluje, da pospeši hlajenje izdelka. Ko se izdelek ohladi, se grelni element samodejno vklopi.

## ● Zamenjava baterije

Baterijo daljinskega upravljalnika [20] zamenjajte takoj, ko se signal poslabša.

- Sledite sliki na zadnji strani daljinskega upravljalnika [20].
- Pritisnite na stranski zaklep prostora za baterije [21] in jo izvlecite (sl. C).
- Odstranite staro baterijo.
- Vstavite novo baterijo s pravilno polariteto (tip: CR2025).
- Ponovno zaprite prostor za baterijo [21].

## ● Prevoz

- ⚠️ **OPOZORILO!** Izdelka ne premikajte, dokler deluje ali še ni ohlajen.
- Izdelek primite le za namenski ročaj [14].

## ● Čiščenje in nega

- ⚠️ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem izdelka izvlecite omrežni vtič [19] iz vtičnice.
- ⚠️ **OPOZORILO!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- Po čiščenju posušite vse dele.
- Očistite zaščitno mrežo izpusta zraka **[2]** in zaščitno mrežo dovoda zraka **[16]**, če sta umazane.

## ● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s katicami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



## Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456\_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## Servis

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080082034  
E-Mail: owim@lidl.si



## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## Informacije o električnih grelih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Kalarifer, SHLF 2000 D2, HG06574

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
<b>Toplotna zmogljivost</b>				<b>Vrsta regulacije dovajanja toplote (izberite možnost)</b>	
Nazivna toplotna zmogljivost	$P_{nom}$	2,0	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote z integriranim termostatom	[da / ne]
Najmanjša toplotna zmogljivost (referenčna vrednost)	$P_{min}$	1,0	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo temperature v prostoru ali na prostem	[da / ne]
Največja neprekinjena zmogljivost ogrevanja	$P_{max, c}$	2,0	kW	Elektronska regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo temperature v prostoru ali na prostem	[da / ne]
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				Oddajanje toplote s pomočjo ventilatorja	
Pri nominalni toplotni zmogljivosti	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	<b>Vrsta toplotne zmogljivosti / nadzor temperature prostora (izberite možnost)</b>	
Pri najmanjši toplotni zmogljivosti	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	Enostopenjska toplotna zmogljivost, brez nadzora temperature v prostoru	[da / ne]
V pripravljenosti	$e_{l_{SB}}$	0,00053	kW	Dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez nadzora temperature v prostoru	[da / ne]
				Nadzor temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[da / ne]
				Z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	[da / ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na čas	[da / ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na dan v tednu	[da / ne]



## Informacije o električnih grelnih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Kalorifer, SHLF 2000 D2, HG06574

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
				<b>Druge možnosti regulacije (možno je več odgovorov)</b>	
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[da / ne]
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem odprtih oken	[da / ne]
				Z možnostjo daljinskega upravljanja	[da / ne]
				S prilagodljivim reguliranjem zagona ogrevanja	[da / ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[da / ne]
				S senzorjem v črnem ohišju	[da / ne]
Podatki za stik	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA				

<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	51
<b>Úvod</b> .....	Strana	51
Použitie v súlade s určením. ....	Strana	51
Rozsah dodávky. ....	Strana	52
Popis súčiastok .....	Strana	52
Technické údaje .....	Strana	52
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	52
Bezpečnostné upozornenia pre batérie / nabíjateľné batérie. ....	Strana	57
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	58
<b>Obsluha</b> .....	Strana	58
Zapnutie .....	Strana	59
Vypnúť .....	Strana	59
Ovládací panel / diaľkové ovládanie .....	Strana	59
Výber prevádzkového režimu. ....	Strana	59
Nastavenie požadovanej teploty .....	Strana	60
Otáčanie .....	Strana	60
Časovač .....	Strana	60
Ochrana proti prehriatiu .....	Strana	60
Výmena batérie .....	Strana	60
<b>Preprava</b> .....	Strana	60
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	61
Skladovanie .....	Strana	61
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	61
<b>Záruka</b> .....	Strana	62
<b>Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti</b> ..	Strana	63

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Striedavý prúd / napätie
		<b>Hz</b> Hertz (sieťová frekvencia)
		<b>W</b> Watt
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 Nebezpečenstvo - úrazu elektrickým prúdom!
		 <b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Symbol pre produkt s triedou ochrany II
		 <b>VÝSTRAHA!</b> Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	<b>POZOR.</b> Horúci povrch!	 Funkcia ochrany proti mrazu zabráni poklesu teploty pod bod mrazu.

## VÝHREVNÝ VENTILÁTOR

### ● Úvod

Blažujeme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Ďalej je možné ho použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky














Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Výhrevný ventilátor
- 1x Diaľkové ovládanie s batériou (typ CR2025)
- 1x Návod na používanie


## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s náčrtmi.

Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Ovládací panel
- 2 Ochranná mriežka výstupu vzduchu
- 3 Tlačidlo 
- 4 Tlačidlo 
- 5 Tlačidlo 
- 6 Obrazovka (LCD)
- 7 Tlačidlo 
- 8 Tlačidlo 
- 9 Tlačidlo 
- 10 Infračervený prijímač
- 11 Indikátor prevádzky
- 12 Základňa
- 13 Preklápací ochranný vypínač (na spodnej strane produktu)
- 14 Rukoväť
- 15 Priestor na odloženie diaľkového ovládania
- 16 Ochranná mriežka vstupu vzduchu
- 17 Snímač teploty
- 18 Vypínač
- 19 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 20 Diaľkové ovládanie
- 21 Priehradka na batérie
- 22 Tlačidlo 
- 23 Tlačidlo 
- 24 Tlačidlo 
- 25 Tlačidlo 
- 26 Tlačidlo 
- 27 Tlačidlo 
- 28 Indikátor  $\text{DS}$  (otočný)
- 29 Indikátor prevádzkového režimu
- 30 Indikátor  / časovač
- 31 Indikátor teploty v miestnosti
- 32 Indikátor požadovanej teploty

## ● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50 Hz
Trieda ochrany:	II / 
Vhodná veľkosť miestnosti:	do pribl. 50–60 m <sup>3</sup>

### Prikon

Stupeň 	1000 W
Stupeň 	2000 W

### Diaľkové ovládanie

Batéria:	1 x 3 V, CR2025
Certifikát GS	
HG06574:	TÜV SÜD



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a / alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!  
Riziko úrazu elektrickým  
prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu  
elektrickým prúdom!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

## **⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

### **Nebezpečenstvo**

**poranenia!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## **Upozornenia k inštalácii**

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

## **Nebezpečenstvo požiaru / popálenia**

**⚠ POZOR!** Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.



## **VÝSTRAHA!**

Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

## **⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!**

Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.

- Produkt musí byť vzdialený aspoň 100 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte mriežku vstupu vzduchu, či nie je znečistená a zaprášená. Znečistená mriežka vstupu vzduchu bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plynné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od prúdovej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od prúdového napájania.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.

- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nepoužívajte, ak spadol.

## Elektrická bezpečnosť



Produkt zodpovedá triede ochrany II. Je vybavený silnejšou izoláciou, a preto nevyžaduje ochranné uzemnenie.

- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné prístroje (napr. vykurovacie telesá, klimatizácia atď.).
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.



- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

### Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od prúdovej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozrite odsek „Čistenie a starostlivosť“.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.



### Bezpečnostné upozornenia pre batérie / nabíjateľné batérie

#### ⚠ OHROZENIE ŽIVOTA!

Batérie / nabíjateľné batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



### NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie / nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie / nabíjateľné batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie / nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

### Riziko vytečenia batérii / nabíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátory / priame slnečné žiarenie.

- Keď sú batérie / nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie / nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- V prípade, ak batérie / nabíjateľné batérie vytekli, ihneď ich odstráňte z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie / nabíjateľné batérie.

## **Nebezpečenstvo poškodenia produktu**

- Používajte len špecifikovaný typ batérií / nabíjateľných batérií!

- Batérie / nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérií / nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Kontakty na batérii / nabíjateľnej batérii očistite pred vložením suchou handrou bez chlupov alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie / nabíjateľné batérie z produktu ihneď vyberte.

### ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál.
- Produkt skontrolujte na eventuálne poškodenie.
- Vytiahnite izolačný pásik z priehradky na batérie [21].

**i UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

### ● **Obsluha**

#### **i UPOZORNENIA:**

- Produkt má na spodnej strane ochranný preklápací ochranný vypínač [13]. Tento vypínač vypne produkt automaticky, keď spadne alebo sa nachádza na bočnej strane.
- Keď produkt nemá stabilnú polohu a preklápací ochranný vypínač [13] nie je zatlačený, nie je možné zapnúť produkt.

## ● Zapnutie

- Sieťovú zástrčku [19] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Aktivovanie pohotovostného režimu: Prepňte vypínač [18] do polohy **I**. Zaznie krátky akustický signál. Na obrazovke [6] sa zobrazí teplota v miestnosti [31] a indikátor ☹ / časovač [30] **0:00** bliká.
- Zapnutie produktu: Stlačte ☺ [8] [23]. Produkt sa prepne do režimu s ventilátorom.

❗ **UPOZORNENIE:** Keď je produkt v prevádzke, svieti indikátor prevádzky [11].

## ● Vypnúť

- Nastavenie produktu do pohotovostného režimu: Stlačte ☺ [8] [23].
- ❗ **UPOZORNENIE:** Ventilátor má čas dobehu asi 4 až 5 sekúnd. Potom sa vypne produkt a indikátor prevádzky [11] zhasne.
- Kompletné vypnutie produktu: Prepňte vypínač [18] do polohy **0**.

## ● Ovládací panel / diaľkové ovládanie

- Stlačte tlačidlá na ovládacom paneli [1] alebo na diaľkovom ovládaní [20], aby ste mohli nastaviť nasledovné:
- ❗ **UPOZORNENIE:** V pohotovostnom režime nie je možné vykonávať žiadne nastavenia. Najprv produkt zapnite tak, že stlačíte ☺ [8] [23].

Tlačidlo	Nastavenie
☹ [3] [22]	Časovač
☺ [4] [25]	Otáčanie
⊞ [5] [24]	Prevádzkový režim
⊕ [7] [27]	Zvýšiť hodnotu
☺ [8] [23]	Pohotovostný režim / prevádzka
⊖ [9] [26]	Znížiť hodnotu

## ● Výber prevádzkového režimu

- Prepnutie režimu: Znova stlačte ⊞ [5] [24], až sa na obrazovke [6] zobrazí požadovaný indikátor prevádzkového režimu [29]:

### Indikátor Prevádzkový režim



#### Ventilátor

V režime ventilátor nie je aktívny žiadny stupeň vykurovania.



#### Polovičný stupeň vykurovania

50 % výkon vykurovania



#### Plný stupeň vykurovania

100 % výkon vykurovania



#### Automatický stupeň vykurovania

Produkt automaticky upraví stupeň vykurovania na základe teploty v miestnosti.



#### Ochrana proti mrazu

Produkt sa zapne pri teplote v miestnosti pod +6 °C.

Produkt vykúri miestnosť až po dosiahnutie teploty +12 °C.

Produkt sa po vypne dosiahnutí teploty +12 °C.

### ❗ UPOZORNENIA:

- Výber stupňa vykurovania ☼ alebo ☺ závisí od objemu miestnosti. My odporúčame najprv použiť stupeň ☼. Na stupeň ☺ prepnite až vtedy, keď nie je stupeň vykurovania ☼ dostatočný.
- Prevádzková úroveň sa uloží, keď sa produkt prepne do pohotovostného režimu. Keď sa produkt znova zapne, tak sa opätovne aktivuje predchádzajúci prevádzkový režim.

## ● Nastavenie požadovanej teploty

### ❗ UPOZORNENIA:

- Hodnoty teploty sa zobrazujú v stupňoch Celzia (°C).
- Požadovaná teplota [32] a teplota v miestnosti [31] sa zobrazujú na obrazovke [6].
- Pomocou [☺] [5] [24] vyberte režim vykurovania (☀️, ☀️ alebo Auto).
- Požadovanú teplotu [32] nastavíte s (+) [7] [27] a (-) [9] [26].
- Produkt sa vypne automaticky, keď teplota v miestnosti [31] dosiahne nastavenú požadovanú teplotu [32].
- Produkt sa znova automaticky zapne, keď teplota v miestnosti [31] klesne pod nastavenú požadovanú teplotu [32]. Pri aktívnej prevádzke vykurovania svieti indikátor prevádzky [11].

## ● Otáčanie

Integrovaná otočná funkcia umožňuje otočiť produkt doľava a doprava. Prúd vzduchu sa teda rovnomerne rozdelí po celej miestnosti.

- Zapnutie a vypnutie otáčania: Stlačte ☺️ [4] [25].
- Pri zapnutom otáčaní sa na obrazovke [6] OSC zobrazí [28].

## ● Časovač

Časovač vypne produkt automaticky po uplynutí nastaveného času.

- Nastavenie časovača: Počas prevádzky stlačte ☺️ [3] [22].
- Bliká zobrazenie hodín.
- Hodiny nastavíte s (+) [7] [27] a (-) [9] [26].
- Na potvrdenie stlačte ☺️ [3] [22].
- Bliká zobrazenie minút.
- Minúty nastavíte s (+) [7] [27] a (-) [9] [26].

- Na potvrdenie stlačte ☺️ [3] [22] alebo počkajte 5 sekúnd.
  - Pri nastavenom časovači sa zobrazí na obrazovke [6] ☺️ a zostávajúci čas [30].
  - Produkt sa vypne po uplynutí nastaveného času.
- ❗ **UPOZORNENIE:** Keď bol produkt vypnutý časovačom, na obrazovke sa zobrazí [6] **End**.
- Keď do 5 sekúnd po stlačení ☺️ [3] [22] nestlačíte žiadne tlačidlo, nastavenie časovača sa ukončí.

## ● Ochrana proti prehriatiu

Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne vykurovací článok v prípade interného prehriatia. Ventilátor je naďalej v prevádzke, aby sa urýchlilo ochladenie produktu. Keď je produkt ochladený, vykurovací článok sa automaticky znova zapne.

## ● Výmena batérie

Vymeňte batériu v diaľkovom ovládači [20], akonáhle sa zhorší príjem signálu.

- Riadte sa obrázkom na zadnej strane diaľkového ovládania [20].
- Zatláčte bočný zámok priehradky na batérie [21] smerom dovnútra a vytiahnite ho (obr. C).
- Vyberte starú batériu.
- Vložte novú batériu, dávajte pozor na správne póly (typ: CR2025).
- Zatvorte priehradku na batérie [21].

## ● Preprava

- ⚠️ **VÝSTRAHA!** Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nosite výhradne za určenú rúkoväť [14].

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku **19** vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
- Znečistenú ochrannú mriežku výstupu vzduchu **2** a ochrannú mriežku vstupu vzduchu **16** očistíte s vysávačom.

## ● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



## **Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

### Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:


Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis

 **Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk



## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód / Identifikačné kódy modelu: Výchrevný ventilátor, SHLF 2000 D2, HG06574

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Spôsob regulácie prívodu tepla (vyberte jednu možnosť)</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	2,0	kW	ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	[áno / nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	$P_{min}$	1,0	kW	ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[áno / nie]
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max, c}$	2,0	kW	elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[áno / nie]
<b>Spotreba pomocného prúdu</b>				Prenos tepla s podporou ventilátora	[áno / nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l_{max}}$	2,0	kW	<b>Typ tepelného výkonu / kontroly teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l_{min}}$	1,0	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno / nie]
V stave pripravenosti	$e_{l_{SB}}$	0,00053	kW	dva alebo ručne nastaviteľné stupne, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno / nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[áno / nie]
				s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[áno / nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[áno / nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni	[áno / nie]

## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód / Identifikačné kódy modelu: Výchrevný ventilátor, SHLF 2000 D2, HG06574

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
				<b>Iné možnosti regulácie (je možný viacnásobný výber)</b>	
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	[áno / nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	[áno / nie]
				s voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania	[áno / nie]
				s adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania	[áno / nie]
				s obmedzením prevádzkového času	[áno / nie]
				s meracím senzorom	[áno / nie]
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO				



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	66
<b>Einleitung</b> .....	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	66
Lieferumfang .....	Seite	67
Teilebeschreibung .....	Seite	67
Technische Daten .....	Seite	67
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	67
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite	72
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	73
<b>Bedienung</b> .....	Seite	73
Einschalten .....	Seite	74
Ausschalten .....	Seite	74
Bedienfeld / Fernbedienung .....	Seite	74
Betriebsmodus auswählen .....	Seite	74
Solltemperatur einstellen .....	Seite	75
Schwenkfunktion .....	Seite	75
Timer .....	Seite	75
Überhitzungsschutz .....	Seite	75
Batterie wechseln .....	Seite	75
<b>Transport</b> .....	Seite	75
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	76
Lagerung .....	Seite	76
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	76
<b>Garantie</b> .....	Seite	77
<b>Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> .....	Seite	78

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom / -spannung
		<b>Hz</b> Hertz (Netzfrequenz)
		<b>W</b> Watt
	<b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
		 <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
		 <b>WARNING!</b> Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	<b>VORSICHT.</b> Heiße Oberfläche!	 Die Frostschutzfunktion verhindert, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt.

## HEIZLÜFTER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann es als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.















## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.


- 1 x Heizlüfter
- 1 x Fernbedienung mit Batterie (Typ CR2025)
- 1 x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Bedienfeld
- 2 Schutzgitter Luftauslass
- 3 Taste 
- 4 Taste 
- 5 Taste 
- 6 Display (LCD)
- 7 Taste 
- 8 Taste 
- 9 Taste 
- 10 Infrarot-Empfänger
- 11 Betriebsleuchte
- 12 Basis
- 13 Umkippschutzschalter (Unterseite des Produkts)
- 14 Griff
- 15 Ablage für die Fernbedienung
- 16 Schutzgitter Lufteinlass
- 17 Temperatursensor
- 18 Ein-/Ausschalter
- 19 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 20 Fernbedienung
- 21 Batteriefach
- 22 Taste 
- 23 Taste 
- 24 Taste 
- 25 Taste 
- 26 Taste 
- 27 Taste 
- 28 Anzeige  (Schwenkfunktion)
- 29 Betriebsmodusanzeige
- 30 Anzeige  / Timer
- 31 Anzeige Raumtemperatur
- 32 Anzeige Solltemperatur

## ● Technische Daten

Eingang: 220 – 240 V~, 50 Hz  
Schutzklasse: II/  
Geeignete Raumgrößen: bis zu ca. 50 – 60 m<sup>3</sup>

### Leistungsaufnahme

Stufe  1000 W  
Stufe  2000 W

### Fernbedienung

Batterie: 1 x 3 V, CR2025  
GS-Zertifizierung  
HG06574: TÜV SÜD



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS-HINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **⚠️ GEFAHR!**

#### **Stromschlagrisiko!**

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

## **⚠ VORSICHT!**

### **Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

## **⚠ WARNUNG!**

**Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

## **⚠ WARNUNG!**

**Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

## **Aufstellhinweise**

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.

- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

## **Brand-/Verbrennungsrisiko**

**⚠ VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**⚠ WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

## **⚠ VORSICHT! Brandrisiko!**

Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.

- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Lufteinlassgitter auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberes Lufteinlassgitter hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.

### **⚠ VORSICHT! Brandrisiko!**

Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.

### **Elektrische Sicherheit**



Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

## Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



## EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZHANDSCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie / dem Akku vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [21](#).



- ① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

## ● **Bedienung**

### ① **HINWEISE:**


- Das Produkt verfügt über einen Umkippschutzschalter [13](#) an der Unterseite. Dieser schaltet das Produkt automatisch aus, wenn es umfällt oder auf der Seite liegt.
- Falls das Produkt nicht sicher steht und der Umkippschutzschalter [13](#) nicht eingedrückt ist, lässt sich das Produkt nicht einschalten.

## ● Einschalten


- Verbinden Sie den Netzstecker **19** mit einer geeigneten Steckdose.
- Standby-Modus aktivieren: Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **18** auf Position **I**. Ein kurzer Signalton ertönt. Im Display **6** wird die Raumtemperatur **31** angezeigt und die Anzeige  / Timer **30** **0:00** blinkt.
- Produkt einschalten: Drücken Sie  **8** **23**. Das Produkt schaltet in den Ventilator-Modus.

**i HINWEIS:** Wenn das Produkt in Betrieb ist, schaltet sich die Betriebsleuchte **11** ein.

## ● Ausschalten


- Produkt in den Standby-Modus versetzen: Drücken Sie  **8** **23**.
- i HINWEIS:** Der Ventilator hat eine Nachlaufzeit von ca. 4 bis 5 Sekunden. Erst danach wird das Produkt ausgeschaltet und die Betriebsleuchte **11** erlischt.
- Produkt vollständig ausschalten: Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **18** auf Position **O**.

## ● Bedienfeld / Fernbedienung

- Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld **1** oder auf der Fernbedienung **20**, um Einstellungen vorzunehmen:
- i HINWEIS:** Im Standby-Modus lassen sich keine Einstellungen vornehmen. Schalten Sie zunächst das Produkt ein, indem Sie  **8** **23** drücken.

Taste	Einstellung
	<b>3</b> <b>22</b> Timer
	<b>4</b> <b>25</b> Schwenkfunktion
	<b>5</b> <b>24</b> Betriebsmodus
<b>+</b>	<b>7</b> <b>27</b> Wert erhöhen
	<b>8</b> <b>23</b> Standby/Betrieb
<b>-</b>	<b>9</b> <b>26</b> Wert senken

## ● Betriebsmodus auswählen

- Modus wechseln: Drücken Sie wiederholt  **5** **24**, bis die gewünschte Betriebsmodusanzeige **29** im Display **6** angezeigt wird:

### Anzeige Betriebsmodus



#### Ventilator

Im Ventilator-Modus ist keine Heizstufe aktiviert.



#### Halbe Heizstufe

50 % Heizleistung



#### Volle Heizstufe

100 % Heizleistung

### Auto

#### Automatische Heizstufe

Das Produkt passt die Heizstufe automatisch an die Umgebungstemperatur an.

#### Frostschutz






Bei einer Raumtemperatur unter +6 °C schaltet sich das Produkt ein.



Das Produkt heizt den Raum, bis eine Raumtemperatur von +12 °C erreicht ist.

Bei +12 °C schaltet sich das Produkt aus.

### **i HINWEISE:**

- Die Wahl zwischen Heizstufe  oder  hängt vom Raumvolumen ab. Wir empfehlen, das Produkt zunächst auf Heizstufe  zu betreiben. Schalten Sie auf Heizstufe  um, falls die Heizleistung bei Heizstufe  nicht ausreicht.
- Die Betriebsstufe wird gespeichert, wenn das Produkt in den Standby-Modus geschaltet wird. Wenn das Produkt wieder eingeschaltet wird, wird die vorige Betriebsstufe erneut aufgerufen.

## ● Solltemperatur einstellen

### ❗ HINWEISE:

- Die Temperaturwerte werden in Celsius (°C) angezeigt.
- Die Solltemperatur **32** und die Raumtemperatur **31** werden im Display **6** angezeigt.
- Wählen Sie mit **88** **5** **24** einen Heizbetriebsmodus (☀️, ☀️ oder **Auto**).
- Stellen Sie die Solltemperatur **32** mit **+** **7** **27** und **-** **9** **26** ein.
- Das Produkt schaltet sich automatisch aus, sobald die Raumtemperatur **31** die eingestellte Solltemperatur **32** erreicht.
- Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald die Raumtemperatur **31** die eingestellte Solltemperatur **32** unterschreitet. Bei aktivem Heizbetrieb leuchtet die Betriebsleuchte **11**.

## ● Schwenkfunktion

Die eingebaute Schwenkfunktion lässt das Produkt nach links und rechts schwenken. Der Luftstrom wird dadurch gleichmäßig im Raum verteilt.

- Schwenkfunktion ein- und ausschalten: Drücken Sie **☺** **4** **25**.
- Bei eingeschaltetem Schwenkmodus wird im Display **6** **05C** **28** angezeigt.

## ● Timer

Der Timer schaltet das Produkt nach Ablauf einer vorgegebenen Zeit automatisch aus.

- Timer einstellen: Drücken Sie während des Betriebs **⌚** **3** **22**.
- Die Stundenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Stunden mit **+** **7** **27** und **-** **9** **26** ein.
- Drücken Sie zur Bestätigung **⌚** **3** **22**.
- Die Minutenanzeige blinkt.
- Stellen Sie die Minuten mit **+** **7** **27** und **-** **9** **26** ein.

- Drücken Sie zur Bestätigung **⌚** **3** **22** oder warten Sie 5 Sekunden lang.
- Bei eingestelltem Timer werden im Display **6** **⌚** und die verbleibende Zeit **30** angezeigt.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Produkt aus.

❗ **HINWEIS:** Wenn das Produkt durch den Timer ausgeschaltet wurde, wird im Display **6** **End** angezeigt.

- Wenn innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken von **⌚** **3** **22** keine Taste gedrückt wird, wird die Timereinstellung beendet.

## ● Überhitzungsschutz

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, welcher das Heizelement im Falle einer internen Überhitzung automatisch ausschaltet. Der Ventilator läuft weiter, um die Kühlung des Produkts zu beschleunigen. Sobald das Produkt heruntergekühlt ist, schaltet sich das Heizelement automatisch wieder ein.

## ● Batterie wechseln

Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung **20**, sobald sich der Signalempfang verschlechtert.

- Befolgen Sie die Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung **20**.
- Drücken Sie den seitlichen Verschluss des Batteriefachs **21** nach innen und ziehen Sie es hinaus (Abb. C).
- Entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie polrichtig eine neue Batterie (Typ: CR2025) ein.
- Schieben Sie das Batteriefach **21** zu.

## ● Transport

- ⚠️ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Tragen Sie das Produkt ausschließlich am dafür vorgesehenen Griff **14**.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **19** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie das Schutzgitter für den Luftauslass **2** und das Schutzgitter für den Lufteinlass **16** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Heizlüfter, SHLF 2000 D2, HG06574

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}}$	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/ nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{\text{min}}$	1,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/ nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max, c}}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/ oder Außentemperatur	[ja/ nein]
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	
Bei Nennwärmeleistung	$e_{\text{el max}}$	2,0	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{\text{el min}}$	1,0	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{\text{el SB}}$	0,00053	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/ nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/ nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/ nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/ nein]

## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Heizlüfter, SHLF 2000 D2, HG06574

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		[ja/ nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		[ja/ nein]
				mit Fernbedienungsoption		[ja/ nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		[ja/ nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung		[ja/ nein]
				mit Schwarzkugelsensor		[ja/ nein]
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY					

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG06574

Version: 06/2020

IAN 337327\_2001

